

<<比较文学研究>>

图书基本信息

书名：<<比较文学研究>>

13位ISBN编号：9787211052714

10位ISBN编号：7211052716

出版时间：2006-3

出版时间：福建人民出版社

作者：王向远,乐黛云

页数：558

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<比较文学研究>>

### 内容概要

20世纪是中国历史上变化剧烈、发展迅速的一个世纪。19世纪中期以来的近代化进程到20世纪开始加速，完成了由传统向现代的历史性转换。学术研究是一个时代社会文化的构成部分，同样经历、体现着这种历史的变化。20世纪中国人文学科涌现出了众多的学术名家和大批的学术经典，中国的学术研究也在这一世纪从学术观念到著述形式逐步建立起现代学术思想研究的体系。研究、总结20世纪人文学科发展的历史，不仅是对各个学科学术研究百年成就的审视，也是对中国学术研究现代化进程的一次集体回顾，意义深远。

## <<比较文学研究>>

### 作者简介

乐黛云，北京大学中文系现代文学与比较文学教授，博士生导师，1990年获加拿大麦克马斯特大学荣誉文学博士学位。

历任北京大学比较文学与比较文化研究所所长、国际比较文学学会，副主席，现任中国比较文学学会会长、北京大学跨文化研究中心主任。

著有《比较文学原理》、《比较文学与中国现代文学》、《跨文化之桥》、《比较文学与比较文化十讲》、《透过历史的烟尘》、《中国小说中的知识分子》（英文版）、《比较文学与中国》（英文版）、《自然》（中文版，法文版，意大利文版）、《面向风暴》（英文版，德文版，日文版）等。

## &lt;&lt;比较文学研究&gt;&gt;

## 书籍目录

导言第一章 中国比较文学的产生是中国文学发展本身的要求第一节 中国比较文学从小说的翻译和研究开始一、“欲新一国之民，不可不先新一国之小说”二、翻译小说的勃兴及其影响三、关于翻译的研究第二节 中国小说翻译的先驱林纾一、林纾与中国文学二、林纾的翻译活动三、郑振铎对林纾历史功绩的评价第三节 会通古今中西文化与文学的先行者王国维一、深厚的中西学造诣二、超越新旧中西之争三、在古今中西文化脉络中实现重大转折四、关于“真”之追求五、以会通中西文化为基础的文学批评新视野第四节 中西文学孕育中的青年鲁迅一、青年鲁迅在日本二、“首在审己，亦必知人，比较既周，爰生自觉”三、接受与批判四、跨多种文化的文学研究第五节 “昌明国粹，融化新知”的学衡派一、学衡派源流二、学衡派会通中西的主张三、世界文化语境中的学衡派第六节 茅盾、郭沫若与中西文学的互证互识一、茅盾对尼采思想的吸收和批判二、茅盾对西方文艺思潮的接受和利用三、郭沫若与泛神论及其诗歌的外来影响四、许地山、田汉、徐志摩及其他第二章 比较文学作为一门学科在中国的出现及其发展第一节 比较文学作为一门学科的出现一、比较文学课程的建立二、比较文学课程的中国化第二节 渊源与影响研究的深化--陈寅恪一、渊源与影响研究的奠基者陈寅恪二、原典实证的方法三、双向诠释第三节 跨文化文学异同之探求--钱钟书一、学贯中西的文化素养二、跨文化文学研究的新起点三、即异而见同，因同而见异四、文学理论的互相照亮五、在世界文化语境中突出中国诗论特色第四节 阐发研究的新开拓--朱光潜一、朱光潜的中西学术积淀二、“一切价值都由比较得来”三、中西比较诗学的开山之作《诗论》四、阐发研究的实绩第五节 立足本土参照西方--宗白华……第三章 中国比较文学的沉潜期第四章 中国比较文学的复兴与繁荣附章 作为中国比较文学发展背景的世界比较文学发展源流主要参考文献人名索引书名索引后记（一）后记（二）

## 章节摘录

第一章 中国比较文学的产生是中国文学发展本身的要求 第一节 中国比较文学从小说的翻译和研究开始 二、翻译小说的勃兴及其影响 在这样的形势下，外国小说的译介一时间蓬勃发展起来。

据《涵芬楼新书分类目录》所载，戊戌政变至1911年间，中国出现的翻译小说已达600余种。

1908年，出版家徐念慈（东海觉我）在《小说林》上发表了一份《丁未年（1907）小说界发行书目调查表》，据他统计，仅1907年一年，中国刊出的翻译小说就有80种，其中英国32种，美国22种，法国9种，日本8种，俄国2种，其他7种。

在这十年间，五大小说杂志相继问世，如梁启超的《新小说》（1902年创刊），李伯元的《绣像小说》（1903年），冷笑的《新小说》（1904年），吴趼人与周桂笙的《月月小说》（1906年），黄摩西（黄人）的《小说林》（1907年）等都大量登载翻译小说。

20世纪头十年出现的翻译名家除林纾外，还有翻译《悲惨世界》和《拜伦诗选》的苏曼殊，翻译《少年维特之烦恼》、《缝衣歌》（托马斯·虎特）和戏剧《威廉·退尔》（席勒）的马君武，翻译《鲁宾孙漂流记》的沈祖芬，首先用白话文翻译《侠隐记》的伍光建等。

这些翻译作品都引起了广大读者的兴趣。

翻译小说由于其跨文化的性质，本身就是比较文学的一个组成部分。

这一时期的翻译大部分是以中西文学有共通之处为出发点的，因为对当时来说，没有共通之处就没有翻译的必要，也没有会通和参照的可能。

.....

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>